

天主教大洛杉磯教區蒙市

# 聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1181



天主選出了  
七十二個人，派遣  
他們兩個兩個地  
到每一個城鎮去

二零二二年七月三日 丙年 常年期第十四主日

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

劉振田神父 Fr. Justin Liu

FrJustin@stampk.org

電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@stampk.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

中文主日線上zoom彌撒

Meeting ID: 3901142241

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

## 教宗告訴青年 要成為希望的使者

首屆全球青年旅遊會議 6 月 27 日至 7 月 3 日在義大利索倫多召開，教宗方濟各在寄給與會者的視頻訊息中，鼓勵青年成為希望的使者。

全球青年旅遊會議是一個由聯合國世界旅遊組織發展的新平台，為的是增進青年在旅遊領域的能力，並為此做出努力。本次會議由一系列國際會議、研討會和教育性活動組成，據網站消息稱，將給兒童和青年一個獨特的平台，分享和討論創新理念、願景，以及他們為 2030 年可持續發展議

程中對可持續旅遊的未來提出建議。

教宗在視頻一開始問候參與首屆此類會議的青年時表達了他的喜悅之情。對於那些還是學生的人而言，旅遊與學校暑期相吻合。教宗指出，在這段時期得到的經驗將留在你們的記憶中。

我知道你們中的一些人除了娛樂和休息外，還自願地利用這時間在團結互助的活動中提供幫助；其他人會做一些小小的工作來幫助自己的

家庭或維持自己的學業；另有些人則在這段時間中找到靜默祈禱的日子，來與天主在一起。

教宗強調了成熟的行為舉止的重要性。他說：「我鼓勵你們負責地善用這段你們可以支配的時間。這就是使自己成長和為自己承擔更高要求的任務做準備的方式。」在頒賜降福之前，教宗最後說：「親愛的青年，我祝願你們成為未來希望的使者。」

~ 摘自梵諦岡電台 ~



# 恭喜！

在上週的承諾週末，聖湯瑪斯天主堂籌集了 90,120 美元。我們一共從 143 位家庭中籌集了 470,232 美元。這也是我們目標總額 455,000 美元的 103%。此次【召喚更新】活動也就此勝利閉幕。

本堂，劉神父，和堂區所有員工感謝你們對我們堂區社區的慷慨支持。如果您已經為此活動做出了長期承諾，請允許長至 2 個月的處理時間，直到第一次的付款提醒。感謝您的耐心！

若需要幫助處理已做出的承諾或者付款，請致電 213-637-7555 (選項一)。

我們的目標  
\$455,000

已籌捐款  
\$470,232

捐款數量  
143

捐款平均金額  
\$3,288

目標已達百分比  
103%

## 洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

### 教孩子迷路時該怎麼做

教導您的孩子做好準備，如果遇到迷路或與您分離的情況時，該如何應對財不會造成恐慌不知所措。與您的孩子討論，如果他們在人群中迷路了該怎麼辦？首先，告訴他們留在原地，教他們如何找到另一個安全的成年人，公園或商店的員工、穿制服的人、或是另一個有孩子的家長一以及如何尋求幫助。對父母來說，一個很好的建議是立即開始喊出失蹤孩子的姓名、年齡和描述，以便您周圍的其他人也能進行搜索。更多相關信息，請上網：[busytyddler.com/kids-get-lost](http://busytyddler.com/kids-get-lost)。

~ 編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄 ~

讀經一：

這是天主的聖言

答：普世萬民，請向天主歡呼！

讀經二：

答：

普世萬民，請向天主歡呼！ 普世萬民，請向天主歡呼！

的主耶穌基督的恩寵，常與你們的心靈同在！阿們。

這是天主的聖言

**阿肋路亞：**

撒 上 三，9；若 六，68

答：阿肋路亞。

領：上主，請發言：祢的僕人  
在此靜聽。主！惟獨祢有  
永生的話。

答：阿肋路亞。

福 音：

聖路加福音十，1~12，17~20

那時候，主另外選出了七十二個人，派遣他們兩個兩個地在祂前面，先到祂自己將要去的各城各地去。耶穌對他們說：「莊稼多，而工人少，所以你們應當求莊稼的主人，派遣工人來收割祂的莊稼。你們去罷！我派遣你們去，如同把羔羊送入狼群。你們不要帶錢囊，不要帶口袋，也不要帶鞋；在路上也不要問候人。無論進了哪一家，先說：『願這一家平安！』如果那裏有喜愛和平的人，你們所求的平安就要臨到他身上；不然，仍歸於你們。你們要住在那一家，吃喝他們所供給的，因為工人理當得到工資；你們不可從這一家搬到那一家。無論進了哪一城市，如果有人歡迎你們，給你們預備什麼，就吃什麼。要醫治城中的病人，並對他們說：『天主的國已經臨近你們了。』你們無論進了哪一個城市，那裏的人不接待你們，你們就出來，到街市上說：『連你們城中粘在我們腳上的塵土，我們也要當著你們拂去；但是，你們當知道：天主的國已經臨近了。』我告訴你們：在那一天，索多瑪所受的懲罰。比這座城所受的還要輕。」

那七十二個人歡喜的回來，報告說：「主啊！我們一用祢的名字，連惡魔都服從我們。」耶穌對他們說：「我看見撒彈如同閃電一般的自天跌下。我已經授權給你們，使你們踐踏毒蛇和蠍子，並能勝過仇敵的一切勢力，沒有什麼能夠傷害你們的。但是，你們不要因為魔鬼服從你們、就喜歡。你們應當喜歡的，卻是因為你們的名字已經登記在天上了。」

這是基督的福音

## 蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

## 感恩

楊雪虹、楊怡莎及全家，Jeffrey蔡及家人，王萍及家人，余佩瑜及家人(三)  
馬國英及家人，陳明娟及家人，陳美智及家人(五)，林允錦全家(九)，趙興立(九)  
周稚傑、周王健華(七)，王Lina及家人(一)，曾慶斯、張麗珍(二)  
樓華期、吳蓉為兒子添丁之喜(三)

**求恩：**(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(三)，陳家星及家人(三)，鄒忠禮(五)，鄒麗文(五)  
余珮儒及家人(七)，吳嘉寶為妹妹吳嘉玲(一)，陳梅梅(一)，余梅蘭(九)  
李玉茹、李玉明、李玉青及家人(五)，羅惠卿(八)，尹崑崙及家人(八)  
李珍妮為陳海德(一)，Vicki鄧為長輩陳海德(二)，胡慶照(一)  
李玉茹、李玉明、李玉青及家人為王佳寧、蔡佳音(三)  
趙興立為楊吉明、楊吉暉、楊吉旺、Emelie Sabbath、及沈韻秋老師(九)  
王喃，張亞云，楊忠平，Aaron, Dorothy，陳喻及家人(十)  
劉忻忻為妹妹劉惠惠(六)，胡媽媽為女兒胡永黎(六)  
Tom Chen為Henry Chen求飯依順服天主(六)，何本義及家人(八)  
沈誼榮及家人(二)，羅楠為爸爸羅小深術後平安治癒(六)  
林玉強，林瞻，林磊思，陳強，林婷，Monica黃秀娟及家人(一)  
米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(八)，曾慶斯、張麗珍(三)  
谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花、姐姐谷睿瑋(七)  
米蘭花為中國教會順利平安早日開啟彌撒

[illegible]

**煉靈：**(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

劉戊鏗及兄弟姊妹為新亡者妹夫蔡民壽(一)  
Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(+), 黃至平追思父親劉劉麟逝世 20 週年(五)  
Alvin Cuatico 追思母親 Josephine Liu Cuatico 逝世一週年(一)  
陳忠貴追思妹夫吳鴻基(四), 羅曙光追思吳鴻基(二), Jean 陳美智追思吳鴻基(一)  
Kadie Tseng 追思新亡者曾聲耀, 李淑瓊(四), 陳鈺為長輩陳素琴(四)  
蔡政雄、葉德容、劉鎮邦、黑幼靜追思 Martin 畢紹斌(六)  
黃小鳳追思婆婆蕭蘇樟(三), 二喬追思李樂仁(六), 那瑛追思 Peter 李樂仁(七)  
李勳、張慧敏追思李樂仁(五), 劉惠惠追思弟弟劉大鵬週年(五)  
馮家、易家、林秀娟追思大舅媽林嬌英(五), 周黎敏追思母親陳素琴(四)  
Judy 吳及家人追思叔叔吳榮燦(+), 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(五)  
譚蘭香追思杜國英(七), 柯逸平及家人追思女兒柯人文(十)  
刁家兄長追思刁美玲(八), Maria Hui 追思父親 Anthony 許耀權  
黃沾及家人追思黃陳桂芳(九), Felicia Wu 追思郭忠鷹(六)  
呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂淑媛(三)  
呂月華及家人追思妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康(六)  
余珊儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平(四)  
劉家子女源勝、源咪、源蘭、源華追思父親劉加澤、母親劉謝璧君(三)  
畢鳳岩、畢廣發及家人追思父親畢來業、母親畢王鳳蘭  
林慧玲追思父親林國章、母親許嬋音、細叔林錫波(七)  
周稚杰、周王健華率子女追思父親周全、母親周劉智賢靈魂安息主懷(七)  
陳景錢兄弟姊妹追思父親陳常芳、母親陳戴玉英  
梅花 Strotman 率兒子 追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥  
林秀枝、林承恩追思爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善(九)  
二喬追思長輩張媽媽王雪嶠(六), 趙麗追思媽媽汪秀清  
孫水妹及家人追思侯金成(十), 朱勇、王萍追思侯金成、李樂仁(二)  
粵語聖母軍天主之母支團追思許斐德修女(三)  
教友追思江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父  
曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(二)  
Monica 莫為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(九), 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(二)  
李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四)  
教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(一), 林秀枝、林承恩為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(一)  
Curtis 陳, Leola, Catherine, Michelle, Natalie 吳為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(二)

**每日讀經：**

七月四日：歐二16-22；瑪九18-26  
七月五日：歐八 4-13；瑪九 32-38  
七月六日：歐十1-12；瑪十1-7

七月七日：歐十一 1-9；瑪十 7-15  
七月八日：歐十四2-10；瑪十16-23  
七月九日：依十六1-8；瑪十24-33  
七月十日：智三1-9；伯前四12-19；若十二24-26

**聖 湯瑪斯教堂 華人 傳 協會 消息**

**國慶日煙火團聚：**7月4日是國慶日(週一)，將舉辦「一家一菜及烤肉」賞玩國慶煙火的活動，敬邀每戶教友家庭前來參加，集合時間晚上6時，6:30將祝聖食物。同時請支持堂區販售的煙火，歡迎參加。(請記得攜帶一次性免洗餐具)連絡：Bill 朱626-780-76517，二喬626-318-7676。

**請支持堂區售賣煙火義工：**本堂為了籌募『堂區及學校建設基金』，於6月27日(一)至7月4日(一)售賣煙火。請支持購買堂區煙火。

**國定假日：**7月4日(週一)堂區辦公室及華人辦公室休假一天。

**注意：**從七月份開始，主日九點半彌撒的讀經二及信友禱詞的粵語部分將採用國語誦唸完成，以解決粵語讀經員短缺的問題

**健康舞班：**每主日粵語彌撒後在藍棚下 4:00-5:30pm 由 Winnie 老師帶領的免費健康舞班，歡迎大家參加。連絡：石建蓉 323-712-5711。

**「加州華人天主教成年青年信仰生活營」(CACCLC)：**將會在 9/2 至 9/5 的勞工節長週末在 Three Rivers, CA 舉行。今年的主題是「跨文化的認知」，將由 Fr. Philip Yang, O.S.A. 帶領。歡迎所有 18 歲以上的青年朋友與我們一起共度愉快開心的週末，加深我們的信仰生活，與主相遇。有興趣參加 CACCLC 的本堂教友青年，請上網 [cacclc.org](http://cacclc.org) 查詢

**休假：**本堂神父將於 6 月 28 日(週二)至 7 月 14 日(週四)休假。不在期間將由副本堂劉神父或其他神父代理教務。請繼續為本堂神父的身體健康及福傳工作祈禱。

**STA 讀書會：**每週一晚上 8:30-9:45 線上分享：教宗若望保祿二世代表作《身體神學》歡迎參與。Zoom ID：85626747543，密碼 1501 指導神師：劉振田神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

**聖方濟(粵語)信仰分享家聚：**時間：每第一及第三個週二晚上 8:30~9:30pm。聯繫：May 葉 626-780-3271；Vicki 鄧 626-863-6081。ID:76947583612，無需密碼。

**芥子讀經班：**時間：每週四晚上 8:00~9:00pm。主題：路加福音。連絡：劉鎮邦 213-675-3688。Zoom ID：81884536879，密碼 1501。

**培訓和靈修講座：**華人傳協會特邀耶穌會姜有國神父於(每個月的第二主日)中文彌撒後上午 11:00am-12:00pm 地點：禮堂或網上(同中文彌撒的 ID)。歡迎大家參加，加強並活躍自我的靈修生活。

**小德蘭讀經班：**時間：每第一及第三個週五晚上 7:45~9:30pm。連絡：朱萍 626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。ID:5996663354，密碼：1501。

**堂區快樂共融日：**請預留時間：9月25日(主日)早上10:30-下午5:00。

**敬邀您的親朋好友前來同樂共融**

**顧及食品安全考量  
建議教友捐款  
由食品攤位統一購買  
(支票抬頭：STAC)**

我們需要您的慷慨幫忙及贊助華人攤位購買食材。

您可以透過以下的項目來支持贊助，我們教堂大家庭一年一度的活動：抽獎券、食品攤位、遊戲攤位、餘興節目、樂透抽獎獎品、搭設場地、會後清掃整理……等等。

**堂區捐款報告：**本堂區上主日 6/26：\$7,147 元，短缺 \$353 元，平均堂區一週開銷約 \$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！  
**感謝上主日支持「教廷捐獻」(Peter's Pence)共籌得 \$1,083 元。**歡迎上網捐款上堂區網站 [STAMPK.org](http://STAMPK.org) 點選 eGiving 或 [membership.faithdirect.net/CA779](http://membership.faithdirect.net/CA779)，謝謝大家的支持！

**百人百串玫瑰經本週祈禱意向：**

- ✠ 為嚴重病人求健康：劉惠惠，周浩賢，雷文潔，李玉偉，薛福官，張武雄，梁靜儀，葛莉娜，Mary王，Joseph曾。
  - ✠ 請為病人求健康：鄒忠禮，鄒麗文，蕭燕秋。
  - ✠ 請為 Monica黃，費卓爾 的所有需要祈禱。
  - ✠ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：蔡民壽。
- ※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

**關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！**

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，張武雄，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，劉惠惠，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，周春和，嚴奚慶舫，吳越璇，袁偉雄，曾良玉，張碧雲(澳門)，潘良雯，鄧興賢，翟翠茹，費卓立，雷文潔，池愛英，鄒麗文，鄒忠禮，陳海德，沈培正，Paul Braeckmans。

**敬邀還未認識天主的朋友來參加！**

**放暑假  
(8月份開課)**

**慕道班**

※ 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年 2023 年 4 月 8 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事。

時間：每主日。地點：禮堂或線上(視課程設計而定)。  
華人辦公室：323-264-4448#0



主席團  
王燕寶 626-643-3001  
蔡小鵬 626-261-9372  
張永安 626-532-2728

秘書  
潘東 213-210-4111

禮儀組  
劉欣 626-623-0076  
朱萍 626-759-0142

福傳組

靈修組  
葉慧娜 626-780-3271  
鄧麗霞 626-863-6081

關懷組  
楊雪虹 562-316-8969  
朱勇 626-200-9889

長青組  
羅曙光 626-512-2721  
王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會  
陳皓 626-294-0748  
林上發 310-375-0911

青年組  
Agape愛加倍  
譚卓琳 626-689-0277

青少年聖母軍  
岳德帆 626-905-7929  
趙子涵 626-235-0700

宗教教育組  
朱威 626-780-7517  
巨克昌 414-379-8815

愛心服務組  
石建蓉 323-712-5711  
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組  
潘東 213-210-4111

財務組  
張永安 626-532-2728  
李美芳 626-315-7829

籌款組  
李美芳 626-315-7829

主日通訊  
編輯指導  
劉振田 神父

編輯小組  
許容榕 (Sherry)  
王萍 (Jessie)

廣告接洽  
王萍 323-264-4448

印刷出版  
Alpha Printing  
626-851-9800



資深福地顧問  
平碑、立碑  
家族墓園  
靈骨塔

皆可分期付款

張麗卿  
Kathleen Cheung  
(213) 610-0007

美國名家建設  
29年經驗商業·住宅  
UNM 建築碩士畢業  
(University of New Mexico)  
東海大學建築系畢業  
建築設計·新建·加建  
·ADU 承包大小工程  
免費估價 Lic# B618747  
主內弟兄 John Ma  
626-905-5345



紐約人壽  
車都有保險，  
您有個人保障嗎？  
★為兒女設立一傳家寶  
★長期護理保險  
★子女教育基金  
★退休基金★人壽保險  
Jasmine 宋志銘  
(626)244-6123

福州特產

福益店 零售批發

●海蜇皮、海蜇頭、花蛤  
●福州魚丸、魚干、干貝  
※茶樹菇、橄欖、橄欖汁  
美國花旗蔘、各種保健品  
127 S. Garfield #8  
Monterey Park, CA 91754  
教友余明儒：626-280-1666

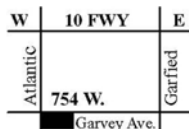
頂尖地產 + 投資

主內弟兄  
Matthew 丁穎達  
(310) 384-1501  
持有加州地產估價  
投資分析(1031 交換)  
及養老管理執照  
竭誠為您服務

歡迎各界廠商  
刊登廣告  
贊助經文單印刷費

新同樂 鮑參翅肚專門店  
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場



754 W. Garvey Ave.  
(Deerfield Plaza)  
Monterey Park, CA 91754  
TEL: 626-289-2878  
FAX: 323-980-8588

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租賃



廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起

質量保用 二手車出售 高價收車

9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770

教友：文先生 TEL: (626) 280-0333

歡迎各界廠商 刊登廣告  
贊助經文單印刷費

主內平安

快快樂樂出門 平平安安回家

GOGO888.com

老人醫療、人壽、房屋、  
汽車、商業保險等

蒙特利保險 (626) 308-1519

平價藥房

703 W. Valley Blvd 1418 S. San Gabriel Blvd #A 401 N. Garfield Ave #101  
Alhambra, CA 91803 San Gabriel, CA 91776 Monterey Park, CA 91754  
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505  
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522  
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

福地預售顧問

● 家族墓園  
● 立碑、枕頭碑、平碑  
● 塔位

★ 可分期付款、無須查信用  
★ 生前規劃安心省事又省錢  
★ 經驗豐富、專業、耐心、細心、實在  
(626)758-0159 Yvonne 王韶嘉



歡迎各界廠商 刊登廣告  
贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898  
ALHAMBRA ARCADIA  
一條龍殯葬服務 24小時電話

2022年殯葬收費比較  
世界中華殯儀館 玫瑰崗  
\$4,380.00 \$6,325.00

歡迎各界廠商 刊登廣告  
贊助經文單印刷費